

Covina-Valley Unified School District Dual Language Programs

November 1, 2021

Andrea Katanic, Ed.D.
Director of Curriculum and Instruction

Chris Hert, Ed. D.
Principal, Mesa Elementary School

Beth Mossman, Ed.D.
Principal, Manzanita Elementary School

Danielle Travieso
Principal, Sierra Vista Middle School

Roy Umana, Ed.D.
Principal, Las Palmas Middle School

What is Dual Language?

In Dual Language, students learn to speak, read, and write in two languages and are taught academic subjects in two languages.

Spanish Dual Language

- Manzanita Elementary School
- Las Palmas Middle School (2022-23)
- Northview High School (2025-26)

Mandarin Dual Language

- Mesa Elementary School
- Sierra Vista Middle School (2023-24)
- South Hills High School (2026-27)

Why Dual Language?

- Students achieve in academic courses in two languages
- Students gain language proficiency in two languages
- Students build positive self-esteem, cultural awareness, and appreciation
- Students prepare for secondary and university language requirements
- Students prepare for a diverse and global future

Our students will...

Be bilingual

Be biliterate

Be bicultural

Be ready for the future!

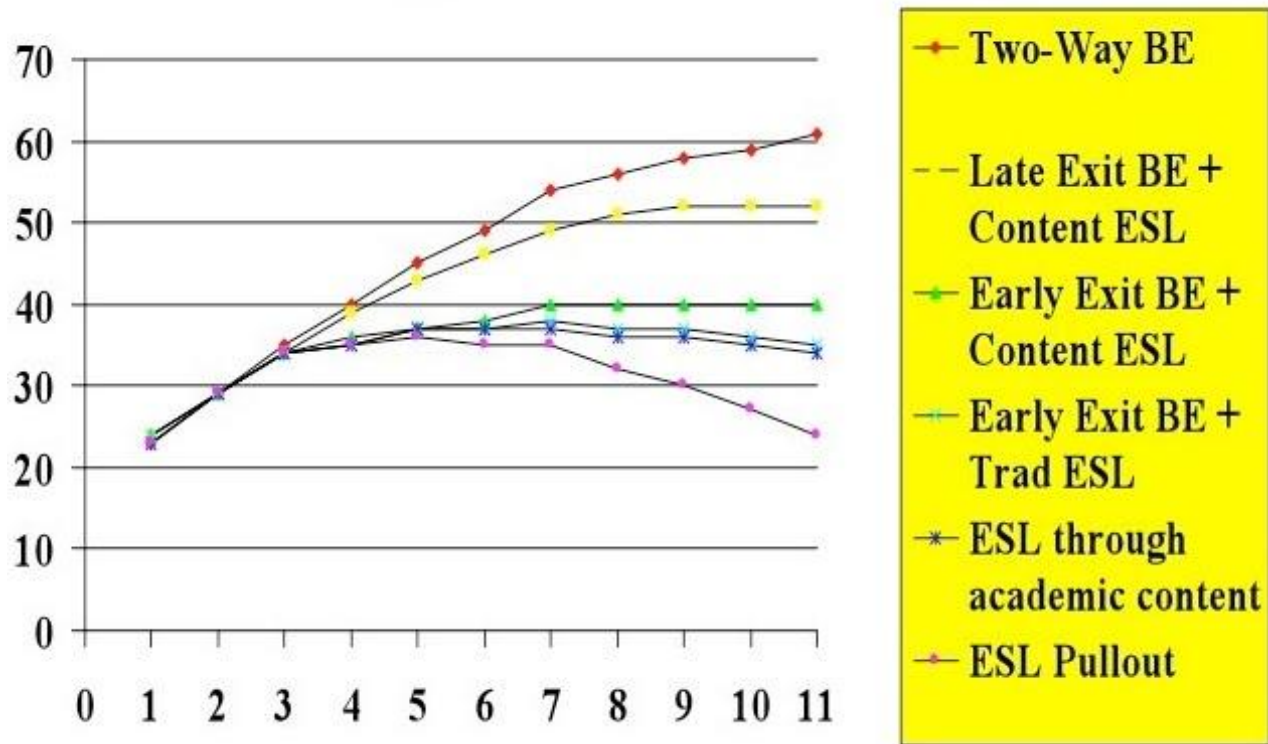
Program Goals

- Use two languages comfortably and effectively, appropriate for age and grade level
- Communicate effectively through reading and writing in two languages at a level appropriate for their age and grade level
- Perform academically at grade level commensurate with their monolingual English speaking peers
- Demonstrate an appreciation of cultural diversity and cross-cultural competence across a variety of social situations

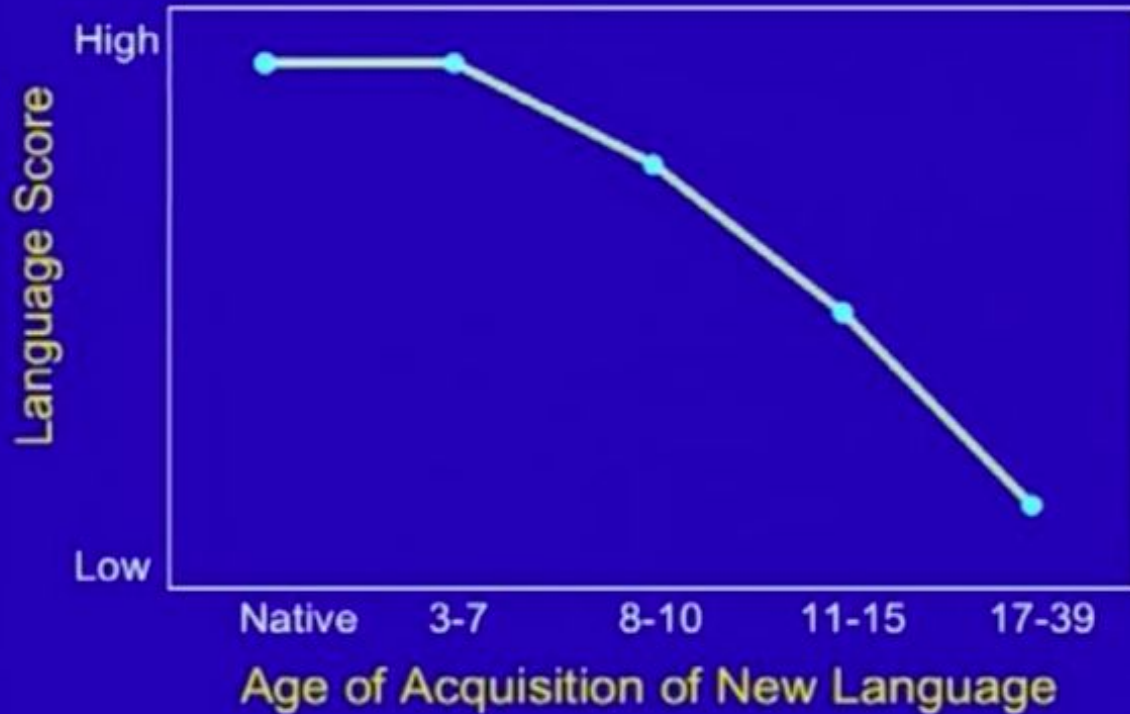
Research-Based

- Dual Language is the most effective program for English Language Learners
- Dual Language is the most effective program for learning a language
- Bilingualism is linked to higher levels of academic and cognitive functioning
- Children who learn in more than one language actually improve their brain function

Academic Effectiveness of Bilingual Education Models



The 'critical period' for language



Program Design - Spanish 90/10

Elementary School

- 90% of the day and in English for 10% of the day starting in kindergarten
- Percentage of English increases annually until 50% of the day is taught in the target language and 50% in English by 5th grade
- Students may earn the Elementary Biliteracy Award:
 - Score of Proficient or Above on CAASPP 4th grade in ELA
 - Score of Proficient or Above on i-Ready Test of Spanish Language
 - Score of Proficient or Above on English Benchmark Assessments Fall/Winter of 5th grade year
 - Final Oral Spanish Presentation with a Score of Proficient
 - If EL Learner, must be reclassified ELPAC score of 4

Program Design - Spanish

Middle School

- Middle School Coursework:
 - Spanish Language Arts as an elective
 - Core Content Subject in Spanish-History Social Science
 - Optional Spanish Language Elective in 7th or 8th (dependent on teacher credential)
- Students earn Middle School Biliteracy Award:
 - Score of Proficient or Above on CAASPP 7th grade in ELA
 - Score of Proficient or Above on i-Ready Test of Spanish Language
 - Score of Proficient or Above on English Benchmark Assessments Fall/Winter of 8th grade year
 - Final Oral/Written Spanish Presentation with a Score of Proficient
 - If EL Learner - must be reclassified ELPAC score of 4
- Students **first** take AP Spanish Exam at end of 8th Grade

Program Design - Spanish

High School

- Advanced Language Courses as Electives
 - AP Spanish Language
 - AP Spanish Literature
 - Dual Enrollment Spanish
 - Seal of Biliteracy In Spanish

Program Design - Mandarin

Elementary School

- TK-5th Grade:
 - 50% of the day in Mandarin, 50% of the day in English
- Percentage remains 50% Mandarin and 50% in English
- Students may earn the Elementary Biliteracy Award:
 - Score of Proficient or Above on CAASPP 4th grade in ELA
 - Score of Proficient or Above on Mandarin Language Assessment
 - Score of Proficient or Above on English Benchmark Assessments Fall/Winter of 5th grade year
 - Final Oral Mandarin Presentation with a Score of Proficient
 - If EL Learner, must be reclassified ELPAC score of 4

Program Design - Mandarin

Middle School

- Language Arts in Mandarin as an Elective
- Core Content Subject in Mandarin-History Social Science
- Optional Mandarin Language Elective in 7th or 8th (dependent on teacher credential)
- Students earn Middle School Biliteracy Award
 - Score of Proficient or Above on CAASPP 7th grade in ELA
 - Score of Proficient or Above on English Benchmark Assessments Fall/Winter of 8th grade year
 - Final Oral/Written Mandarin Presentation with a Score of Proficient
 - If EL Learner - must be reclassified (ELPAC score of 4)

Program Design - Mandarin

High School

- Advanced Elective Language Courses
- AP Chinese Language
- IB Chinese A (SL) and IB Chinese B (HL)
- Seal of Biliteracy in Mandarin

Implementation Timeline Spanish

Elementary	Year	Middle	Year	High	Year
Kindergarten	2016-17	6th	2022-23	9th	2025-26
1st	2017-18	7th	2023-24	10th	2026-27
2nd	2018-19	8th	2024-25	11th	2027-28
3rd	2019-20			12th	2028-29
4th	2020-21				
5th	2021-22				

Implementation Timeline Mandarin

Elementary	Year	Middle	Year	High	Year
Kindergarten	2017-18	6th	2023-24	9th	2026-27
1st	2018-19	7th	2024-25	10th	2027-28
2nd	2019-20	8th	2025-26	11th	2028-29
3rd	2020-21			12th	2029-30
4th	2021-22				
5th	2022-23				

Opportunities Await!

- Seal of Biliteracy on High School Diploma
- Advanced Placement/College Credit
- 21st Century Global Citizens
- Bilingual Job Opportunities

*Healthcare

*Education

*Social services

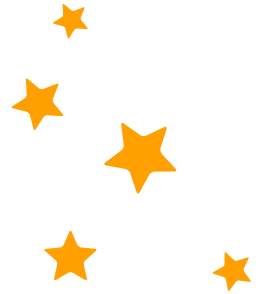
*Communication

*Hospitality

*Law enforcement

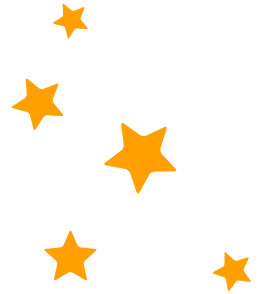
*Finance

*And Much More



Next Steps

- **Teacher Recruitment and Hiring**
- **Middle School Curriculum**
- **Continued Marketing and Communication**
- **Maintain Program Growth**



Thank You!